



camiño
escena
norte

camín
escena
norte

camino
escena
norte

ipar
eszena
bidea

¿QUÉ YE L'ITINERARIU CONSTELACIONES DEL PROYECTU CAMÍN ESCENA NORTE?

Camín Escena Norte ye un proyector d'intercambiu cultural al traviés de les artes escéniques que quier conectar la producción cultural de La Rioxa, Navarra, Euskadi, Cantabria, Asturies y Galicia tomando como referencia y filo conductor les rutes de los Caminos a Santiago de Compostela, trazaos que ponen en contactu estos 6 territorios y sobre los que queremos crear un territoriu cultural común, con una relación fluyida nel intercambiu y la rellación cultural ente los nuesos sectores escénicos qu'hasta agora nun esistía.

Camín Escena Norte ye un proyector promovíu poles entidaes profesionales de productores d'artes escéniques **ESCENA GALEGA** (Galicia), **ESCANASTURIAS** (Asturies), **ACEPAE** (Cantabria), **ESKENA** (Euskadi), **ESNA** (Navarra) y **AESCENA** (La Rioxa).

Camín Escena Norte estructura la so programación en dos grandes exes.

Per un llau, l'**Itinerariu Constelaciones**, columna vertebral del proyector, ye l'itinerariu de funciones de teatru, danza, ilusionismu o nuevu circu que conforma la exa central de la propuesta. Ta basáu por supuestu nel intercambiu, les producciones d'una de les Comunidaes xiren per distintos espacios de les otres Comunidaes implicaes nel proyector.

Les compañías de **GALICIA** actuaríen n'Asturies, Cantabria, Euskadi, Navarra y La Rioxa.

Les compañías d'**ASTURIAS** actuaríen en Galicia, Cantabria, Euskadi, Navarra y La Rioxa.

Les compañías de **CANTABRIA** actuaríen en Galicia, Asturies, Euskadi, Navarra y La Rioxa.

Les compañías d'**EUSKADI** actuaríen en Galicia, Asturies, Cantabria, Navarra y La Rioxa.

Les compañías de **NAVARRA** actuaríen en Galicia, Asturies, Cantabria y Euskadi.

Les compañías de **LA RIOXA** actuaríen en Galicia, Asturies, Cantabria, Euskadi y Navarra.

PROMOVE / PROMUEVE / SUSTATZAILEAK:



www.escenanorte.com





camiño
escena
norte

camín
escena
norte

camino
escena
norte

ipar
eszena
bidea

Los criterios de selección de los espectáculos van tar basaos na calidá, diversidá de llinguaxes y estétiques y valor cultural de los mesmos. Esti proyecto naz cola mira d'amosar y amosanos lo mejor de les artes escéniques de caún de los territorios que vamos xunir al traviés d'esti camín nuevu. Acordies con ello, la programación escénica de **Camín Escena Norte** va ser de corte xeneralista, intentando qu'en cada edición tea presente una escoyeta d'espectáculos empobinaos a públicu tantu infantil y familiar como adultu, d'estremaes disciplines, llinguaxes y estétiques.

Per otru llau, el **Camín Espandíu** alluga toles actividaes qu'acompañen esti trazáu d'espectáculos y funciones, creando un contestu pa la programación nos ámbitos de la participación, la rellación colos públicos, la promoción de la interculturalidá o les sinerxes profesionales, con alcuentros profesionales, alderiques, talleres o un programa de residencies artísticas basáu nel intercambiu.

Camín Escena Norte va estender la so programación oficial en 2026, ente'l viernes 18 de setiembre y el domingu 29 de payares. Tocante a los díes hábiles pa la programación de los espectáculos del **Itinerariu Constelaciones** esta va tar centrada de xueves a domingu.

Pa más información sobre'l proyeetu puede consultase la web www.escenanorte.com o les redes sociales @escenanorte.

Pa duldes sobre la inscripción d'espectáculos nel **Itinerariu Constelaciones** va tar disponible la dirección de correú electrónico info@escenanorte.com n'horariu de 10.00 a 18.00 h (de llunes a viernes). Les duldes y entrugues van ser respondíes nun plazu máximu de 24 h. dende la so recepción.

PROMOVE / PROMUEVE / SUSTATZAILEAK:



ESTACIÓN DE TEATRO
Y CULTURA
DE ASTURIAS



www.escenanorte.com





camiño
escena
norte

camín
escena
norte

camino
escena
norte

ipar
eszena
bidea

BASES DE PARTICIPACIÓN NEL ITINERARIU CONSTELACIONES DE CAMÍN ESCENA NORTE 2026

1. Cada compañía va poder presentar un (1) espectáculo. Nun se va tener en cuenta la fecha d'estrena del mesmu. Van poder presentase tamién espectáculos ensin estrenar siempres que pueda axuntase en forma información y material pa valorar la producción. Va ser obligatoriu presentar un vídeu completu de la propuesta. La duración mínima tendrá de ser de 30 minutos. La programación ta abierta a espectáculos de compañíes productores qu'operen única y puramente nel ámbitu profesional, y que tengan domiciliu social en dalguna de les 6 Comunidaes implicaes nel proyectu, desendolcando asina mesmu'l so llabor profesional habitual nestos territorios. Coles mesmes, nun va ser posible presentar nengún material fora de los plazos establecíos na convocatoria.
2. La programación va cuntar con una presencia equilibrada de llinguaxes escénicos y formatos dientro de les claves d'espectáculos d'artes escéniques (clásicu, contemporaneu, danza, teatru de testu, nuevu circu, ilusionismu, espectáculos unipersonales, teatru pa la infancia, pa públicu adultu...), siempre teniendo en cuenta les características de les producciones qu'a la fin participen. Acordies al actual marcu presupuestariu del proyectu la organización marca una llende máxima de 8.000 € + IVA por cachet pa 1 función, como'l asumible en términos económicos. Nun se contemplen pa la programación los espectáculos dafechamente musicales (conciertos, corales, espectáculos onde la parte escénica nun sia predominante). Les compañíes tendrán de tener posibilidá d'afaer el diseñu técnico a les diverses capacidaes de los espacios propuestos por CEN. En supuestos escepcionales podrá valorase una dotación adicional pa casos específicos que precisen mayor ficha técnica.
3. Aínda tando'l proyectu abierto a toles compañíes del sector que cumplan los requisitos referíos nel puntu 1, la programación va cuntar cola presencia asegurada d'espectáculos de compañíes asociaes a los 6 colectivos

PROMOVE / PROMUEVE / SUSTATZAILEAK:



ESTUCHE OFICIAL
DE LOS COLECTIVOS
DEL TEATRO EN LUGAR



www.escenanorte.com





camiño
escena
norte

camín
escena
norte

camino
escena
norte

ipar
eszena
bidea

promotores - ESCENA GALEGA (Galicia), ESCENASTURIAS (Asturias), ACEPAE (Cantabria), ESKENA (Euskadi), ESNA (Navarra) y AESCENA (La Rioja).

4. Tocante a los espacios del *Itinerariu Constelaciones* nes 6 Comunidaes trabáyase nun censu onde s'asegura la presencia mayoritaria d'espacios a la italiana (teatros, auditorios), pero tamién espacios non convencionales (esterior, espacios patrimoniales). Estos últimos van cuntar cola producción técnica necesaria pal desenvolvimientu de los espectáculos.

5. Les compañíes van poder participar col espectáculu en cualquiera de les 4 llingües oficiales/presentes nes Comunidaes que formen parte del programa: gallegu, asturianu, castellanu y euskera, o tamién en dos d'elles (por exemplu, n'euskera y castellanu si la compañía tien dambes versiones del espectáculu). En nengún casu'l fechu de presentar la producción nuna o otra llingua va suponer una ventaya o desventaya pa ser escoyíu.

6. Nel casu de presentar espectáculos en gallegu, asturianu o euskera, y por cuenta de les características del procesu de selección, rogamos a les compañíes qu'axunten, na medida de lo posible, los materiales en testu tamién en castellán, asina como los vídeos subtitulaos a esta llingua (ver procesu de selección en puntu 10)

7. Asina mesmo, y anque tanto la información de la convocatoria como la ficha d'inscripción tán en versión gallegu, asturianu, castellanu y euskera, ruégase a les compañíes que rellenen la información en castellanu (ver procesu de selección en puntu 10)

8. Si s'escoyeran espectáculos en gallegu, asturianu o euskera, les funciones podríen cuntar con una mediación técnica en formatu de traducción subtituláu de les pieces sobre la que la organización va trabayar según les características y posibilidaes de los espacios. Nesti casu va pidise la collaboración de la compañía pa facilitar los testos y responder cualquier tipu de dulda o cuestión que surda de la que se faiga'l procesu de traducción/subtituláu.

9. Camín Escena Norte centra los sos esfuerzos en desendolcar una estratexa sostenible d'organización de les funciones d'una mesma compañía nel

PROMOVE / PROMUEVE / SUSTATZAILEAK:



www.escenanorte.com





camiño
escena
norte

camín
escena
norte

camino
escena
norte

ipar
eszena
bidea

itinerariu, de mou qu'a la hora de la programación va intentarse na midida lo posible, qu'estes s'arrexunten no que cinca a les feches y al ámbitu xeográficu, atendiendo a la disponibilidá de feches de les compañíes, asina como a les distintes cuestiones organizatives y de producción a tener en cuenta na estructuración de la programación.

10. Los espectáculos van ser escoyíos por 2 comisiones profesionales de personas expertas (programadores, profesionales de la crítica, representantes d'instituciones culturales del ámbito de les artes escéniques, profesionales independientes del sector, profesoráu de les Escueles Superiores d'Arte Dramáticu...) que van decidir sobre los espectáculos presentaos dende otres Comunidaes distintes a la suya propia. Esti 2026 estos dos comisiones profesionales van tar compuestes, una por axentes de Galicia, Asturies y Cantabria, que van decidir sobre les propuestas presentaes dende Euskadi, Navarra y La Rioxa, y otra por axentes d'Euskadi, Navarra y La Rioxa, que van decidir sobre les propuestas presentaes dende Galicia, Asturies y Cantabria.

11. Caúna d'estes 2 comisiones va tar formada por 6 personas con distintos perfiles y esperiencias a nivel sectorial. La composición de caúna d'elles va ser de 3 profesionales de la programación escénica, dientro de los cuales van tar incluyíos conceyos-sede de Camín Escena Norte de les 3 Comunidaes que conformen cada comisión y d'otros 3 profesionales del sector con experiencia y perfil profesional diversos.

12. Les comisiones profesionales van decidir una batería de seis (6) espectáculos de cada Comunidá, que van ser escoyíos ensin un orde correlativu y que van pasar a formar parte del **Catálogu d'Espectáculos Encamentaos Camín Escena Norte**, con un número total de trenta y seis (36) propuestas a les que tamién se -yos otorgará'l sellu **Espectáculo Encamentáu Camín Escena Norte**, dambes cuestiones como marca de calidá que sirva pa la promoción y sofitu a la distribución de los mesmos fora del ámbitu del proyectu. Esti catálogu va editarse en formatu dixital, faciéndo-ylo llegar a los y les profesionales de la programación de les Comunidaes del proyectu, asina como a una selección de profesionales del restu del Estáu.

13. D'ente los espectáculos incluyíos nel catálogu va diseñase la programación definitiva y selección de dieciocho (18) espectáculos (3 por Comunidá) del

PROMOVE / PROMUEVE / SUSTATZAILEAK:



www.escenanorte.com





camiño
escena
norte

camín
escena
norte

camino
escena
norte

ipar
eszena
bidea

Itinerariu Constelaciones, atendiendo a criterios de diversidá de llinguaxes y estétiques, adecuación presupuestaria, sentíu de la propuesta nel conxuntu de la programación, necesidaes de producción o disponibilidá de feches tanto de compañíes como d'espacios sede. El diseñu del itinerariu va ser por tantu la resultancia d'un trabayu co-programación ente los espacios sede y l'organización de **Camín Escena Norte**. Los díes hábiles pa la programación d'espectáculos van ser de xueves a domingu ente'l viernes 18 de setiembre y el domingu 29 de payares de 2026.

14. El calendariu del procesu de selección d'espectáculos pal **Itinerariu Constelaciones** 2026 va ser el siguiente:

Del xueves 5 de febreru al llunes 16 de febreru Convocatoria d'inscripción d'espectáculos.

Llunes 30 de marzu Anuncio de la selección d'espectáculos pal catálogu y unviada d'actes.

Xueves 30 d'abril Publicación del catálogu y unviada a profesionales de la programación. Anunciu de los 18 espectáculos escoyíos definitivamente pa xirar na programación oficial del *Itinerariu Constelaciones*.

15. Les compañíes que resulten escoyíes comprométense a la creación de conteníos de comunicación y sofitu a la difusión del programa (imáxenes, usu de hashtags), en contactu col equipu de comunicación de **Camín Escena Norte**.

16. Les compañíes que resulten escoyíes comprométense asina mesmu a participar de les actividaes d'acompañamientu alredor de los espectáculos (talleres previos, alderiques, posfunciones) siempre nes feches de les funciones y teniendo en cuenta los tiempos y necesidaes de montaxe, desmontaxe, preparación y descansu de los equipos. Nel casu de proponer a la compañía una actividá de mediación específica que precise d'una preparación previa (por casu, un taller) ésta va abonase aparte del caxé de la función.

17. Les compañíes escoyíes comprométense a operar dientro los marcos qu'establecen los convenios colectivos vixentes en cada Comunidá, asina como cualesquier otra norma aplicable a nivel autónomicu y/o estatal que salvaguarde'l correctu funcionamientu de les dinámiques sectoriales. Esti compromisu, nel casu de les compañíes escoyíes, va reflexase espresamente

PROMOVE / PROMUEVE / SUSTATZAILEAK:



www.escenanorte.com





camiño
escena
norte

camín
escena
norte

camino
escena
norte

ipar
eszena
bidea

na rellación contractual ente estes y la entidá organizadora: *Camino Escena Norte Agrupación de Interés Económico*.

18. Les compañíes que resulten preseleccionaes comprométense a disponer de feches llibres suficientes nel marcu temporal de la programación oficial como pa que dende la organización pueda entamase una xira de delles funciones de cada espectáculo. En casu de nun disponer d'un número mínimu de feches llibres acordies a les necesidaes del proyeetu la organización acútase'l derechu de nun cuntar con esa compañía pa la selección cabera.

19. La organización de **Camín Escena Norte** resérvase'l drechu a solicitar a les compañíes toa cuanta documentación ya información complementaries sían necesaries p'asegurar que toles propuestes presentaes cumplen colo establecíu nestes bases de participación, tanto no que cinca'l propiu espectáculo como a l'actividá de la compañía.

20. Participar nel procesu de selección pal **Itinerariu Constelaciones** de **Camín Escena Norte** supón l'aceptación d'estes bases. LOPD: En virtú del art. 5 de la Llei Orgánica 15/1999, de Protección de Datos de Calter Personal (LOPD), y siguiendo tamién el Reglamentu Européu de Protección de Datos (RGPD) vixente dende'l 25 de mayu del 2018, informamos que los sos datos de contactu tán siendo trataos cola máxima confidencialidá tando incorporaos a un ficheru de contactos del que ye responsable namás l'AIE Camino Escena Norte. Si quier, pue exercer en tou momentu los derechos d'accusu, cancelación y oposición, unviando un correú electrónicu a la dirección info@escenanorte.com

PROMOVE / PROMUEVE / SUSTATZAILEAK:



ESTACIÓN DE TEATRO
PAPEL PARA LA CULTURA



www.escenanorte.com

